

Dubroll — Общи условия

Последна актуализация: 14 септември 2026 г.

Вид на промяната: съществена — отпада публикуваният списък „какво се промени“; всички версии остават на постоянните си адреси в архива. Клауза 17.2.

В сила от: 14 септември 2026 г.

Тези Общи условия са договор между Вас и „Торвикс Лабс“ ЕООД (Torvux Labs Ltd.) — дружеството, което прави Dubroll. Написани са, за да бъдат прочетени, и заедно с Политиката за поверителност са целият договор за Dubroll. Ако нещо в тях не Ви е ясно, пишете на contact@dubroll.app и ще Ви го обясним с прости думи.

Кратката версия

Това резюме не е целият договор — договорът са раздели 1–20 и Приложения № 1 и № 2, включително „практичните бележки“ в двете приложения в края на документа, които са наша уговорка. Резюмето обаче не е реклама и нямаме право да се отричаме от него: когато читател основателно би разбрал от него нещо, което подробният текст не дава, важи тълкуването във Ваша полза. Чл. 147, ал. 2 от Закона за защита на потребителите изисква съмнението да се тълкува във Ваша полза; ние разпростираме това правило и върху резюмето по своя воля и предпочитаме да го напишем тук.

- Dubroll прави комедиен клип от Ваше видео. Машина — моделът Google Gemini — гледа кадъра, чува звука и пише коментара; синтетичен глас го изпълнява; телефонът Ви сглобява клипа. Всяка дума и всеки глас в коментара са генерирани от изкуствен интелект (AI) и всеки клип носи AI маркировка.
- Комедията от машина може да е неточна спрямо кадъра, несмешна или обидна. Вие решавате дали да публикувате клипа — и публикувате Вие, не ние. Лицензът Ви позволява да го публикувате където искате, включително в монетизирани профили и канали, при запазена AI маркировка.
- Снимайте само хора, които са съгласни. Клипът носи техния образ и глас и отговорността за публикуването му е Ваша. Децата — никога за тяхна сметка.
- Трябва да сте на 18 или повече години. Питаме веднъж и Вие потвърждавате; това е Ваше изявление — нямаме акаунти и не можем да го проверим. Рождена дата не искаме.
- Безплатното ползване: определен брой къси клипа на ден — режим „Къс“, с фиксирана дължина — плюс едно кино за добре дошъл (режим „Кино“, от най-късата възможна дължина на клип до тавана на режим „Кино“), което е отделно от дневните къси клипове и не ги харчи; клиповете носят нашия бранд воден знак. Числата стоят на екрана „Твоят план“ в приложението.
- PRO: определен брой кино клипа на ден и определен брой къси клипа на ден — всяко със свой брояч, — при таван за честна употреба от определен брой успешни клипа на ден; без бранд воден знак, AI обозначението остава. Клипове на брой: кино продукции без абонамент, в няколко вида по брой — всяка е един клип в режим „Кино“, с дължина по Ваш избор от най-късата възможна до тавана на режим „Кино“, без бранд воден знак; купените клипове не

изтичат. Числата стоят на екрана „Твоят план“ и в документа за договора, който приложението записва в „Изтегляния“ при покупката.

- Google Play взима плащането и издава разписката; доставчикът на Dubroll оставаме ние. Цената на екрана на Google Play е цената. Активен платен период никога не се вдига; цена за подновяване или за нови абонати може да се промени — казваме го предварително и можете да прекратите преди това.
- Имате 14-дневно право на отказ от договора. Преди покупка Вие сами отмятате двете изявления — че искате PRO да започне веднага и че при отказ дължите частта за изминалите дни; след като един платен период изтече изцяло, правото на отказ за този период отпада. При клипове на брой неизползваните клипове се връщат изцяло.
- Видеоето и звукът отиват към Google, за да се напише и озвучи коментарът; готовият клип се прави на телефона Ви и стои в Клипотеката. Какво още излиза от телефона и къде — в Политиката за поверителност.
- Текстът на коментара и синтетичният глас минават през наш сървър в Европейския съюз, който изравнява субтитрите и не пази нищо; видеоето Ви не отива там.
- Не използвайте Dubroll, за да унижавате конкретни хора без тяхното съгласие. Това може да прекрати правото Ви да го ползвате — а неизползваното платено време Ви връщаме.
- Приложимо е българското право, а потребителските Ви права остават непокътнати — включително правото да ни съдите там, където живеете.

1. Кой сме ние и какво уреждат Условиата

1.1. Кой сме ние

Dubroll се публикува от „Торвикс Лабс“ ЕООД (Torvux Labs Ltd.) — дружество, регистрирано в Република България. Седалище и адрес на управление: ул. „Цар Асен I“ № 46, гр. Бургас 8000, България. ЕИК: 208895745. ДДС номер: BG208895745. Телефон: +359 877 001 885. Електронна поща: contact@dubroll.app. В тези Общи условия „ние“, „нас“ и „наш“ означават „Торвикс Лабс“ ЕООД, а „Вие“ — човека, който ползва приложението.

1.2. Какво уреждат Условиата

Условиата уреждат приложението Dubroll за Android във всичките му версии, заедно с всичко, което правим достъпно в него. Наричаме всичко това „Dubroll“ или „приложението“. Техническото му име (идентификатор на пакета) в Google Play е `com.torvuxlabs.memefactory` — старо име, което не сменяме, защото магазинът не позволява.

1.3. Къде се предлага Dubroll

Dubroll се разпространява само през Google Play и само в държавите, в които Google Play действа като търговец по сделката (получател на плащането, „merchant of record“) за нашите продукти. Ако някога го пуснем другаде, Условиата ще важат и там, освен ако не кажем друго на самото място.

1.4. Трите документа

Три документа стоят на екрана „Относно и правна информация“: тези Общи условия (договорът), Политиката за поверителност (какво се случва с данните) и „Лицензи на отворен код“ (правата Ви по лицензите на библиотеките, които приложението ползва). Условията и Политиката за поверителност са един договор, разделен по предмет: по въпрос за лични данни — какво се събира, кой го получава, на какво основание, колко дълго се пази и какви права имате — меродавна е Политиката за поверителност; по договорен въпрос — абонамент, цена, плащане, възстановяване на суми, отказ от договора, отговорност, спиране и прекратяване — меродавни са Условията. Нито един от двата документа не може да се тълкува така, че да Ви даде по-малко от другия по същия въпрос, нито така, че да намали право, което имате по повелителна разпоредба — правило, което договор не може да отмени — на българското право или на правото на Европейския съюз. Когато единият мълчи, а другият говори, прилага се този, който говори.

Уведомлението в приложението, което виждате при първо пускане, е кратка форма на това, което двата документа казват за данните Ви. Разминат ли се уведомлението и Политиката за поверителност, важи по-строго от двете и нито едното не може да Ви даде по-малко от това, което този раздел запазва.

1.5. Адресите на документите

Всяка версия на Условията и на Политиката за поверителност има постоянен адрес с датата си на сайта dubroll.app, на български и на английски, а предишните версии остават достъпни на своите адреси. Приложението отваря документа на Вашия език: на български — <https://dubroll.app/legal/terms/bg/> и <https://dubroll.app/legal/privacy/bg/>, на английски — същите адреси с [/en/](#) вместо [/bg/](#). Кратките адреси <https://dubroll.app/terms> и <https://dubroll.app/privacy> водят до същите документи.

2. Приемане на Условията

2.1. Уведомлението при първо пускане

Преди първия Ви клип приложението показва уведомление, което не може да бъде прескочено. Днес то е екранът „Преди първия ти клип“: казва Ви, че записаното или избраното от галерията видео — включително звукът — отива към Google Gemini, за да напише и озвучи коментара, и че снимате само хора, които са съгласни. На същия екран, с натискането на бутона, потвърждавате и че сте на 18 или повече години; рождена дата не искаме и не пазим. Докато не приемете, не можете да запишете видео и нищо Ваше не отива към Google Gemini. Преди приемането приложението не праща нищо: нито заявка с Ваш материал, нито проверка на покупките в Google Play, нито удостоверяване на копието на приложението, нито опашката с доклади. И трите чакат натискането на бутона.

Приемате Условията и Политиката за поверителност, като натиснете бутона за приемане на това уведомление. Приемането е Ваше електронно изявление и обикновен електронен подпис; уговаряме се, че той има силата на саморъчен подпис по чл. 13, ал. 4 от Закона за електронния документ и електронните удостоверителни услуги; общите условия обвързват потребителя само ако са му били предоставени и той се е съгласил с тях — затова приложението Ви ги предоставя и Ви пита, преди да направи каквото и да е.

На същото уведомление стоят две кутийки — за статистика за употребата и за доклади за грешки. И двете са празни по подразбиране; приемането на Условиата не зависи от тях и можете да ги оставите празни. Какво включва всяка от тях — в раздел „Статистика и грешки — само при съгласие“ от Политиката за поверителност.

2.2. Версията, която сте приели

Версията на Условиата е датата „В сила от“ в началото на този документ, не отпечатък на текста и не ръчен номер: тя се сменя при съществена промяна и остава същата при редакционна поправка (раздел „Промени в Условиата“). Приложението записва на устройството Ви коя версия сте приели, кога и на кой език, и сравнява записаната дата с текущата при всяко пускане; нова дата „В сила от“ иска ново приемане.

При покупка на PRO или на клипове на брой датата на приетата версия влиза и в запис на двете изявления, който се пази при нас заедно с покупката — така при спор може да се докаже коя версия е била пред Вас, дори телефонът да е изтрит.

2.3. Езикът на приемането

Общите условия и Политиката за поверителност съществуват на български и на английски; на друг език самите документи не съществуват и не обещаваме такъв. Интерфейсът на Dubroll може да е и на друг език — днес испански — и тогава екраните, включително уведомлението преди първия клип, Ви говорят на него; онова обаче, което приемате и което получавате като файл в папката „Изтегляния“, е българският или английският документ: българският при интерфейс на български, английският при всеки друг интерфейс. Правен текст никога не Ви показваме в машинен превод. Кой от двата езика има предимство и кога, е казано в раздел „Разни“, клауза „Език“. Ако основателно не сте могли да разберете уведомлението или документите на езика, на който са Ви показани, няма да твърдим срещу Вас, че сте ги приели.

2.4. Три договора и кога започва всеки

Между Вас и нас могат да съществуват три договора. Първият е за безплатното ползване на Dubroll и се сключва с приемането по клауза 2.1. Вторият е абонаментът PRO — договор от разстояние за цифрова услуга, който се сключва в момента, в който Google Play потвърди покупката Ви; от този ден, а не от деня на първото приемане, тече 14-дневният срок за отказ по раздел „Абонаменти, клипове на брой, таксуване, отказ и прекратяване“. Третият е покупката на клипове на брой — също договор от разстояние, сключен в момента, в който Google Play потвърди покупката. Всичко, което законът изисква да Ви бъде казано преди всеки от трите договора, е в тези два документа, в уведомлението и — за цената, периода и условията за прекратяване — на екрана „Твоят план“ и на екрана на Google Play непосредствено преди да потвърдите покупката.

Безплатното ползване е договор, а не подарък с уговорки, които не сте видели. Прилагаме към него правилата за съответствие на цифровата услуга и средствата за защита при несъответствие така, както ги прилагаме към платените договори — като своя уговорка, независимо дали законът ни задължава за безплатната част.

2.5. Как Ви предаваме документите

Текстът на уведомлението, който сте приели, стои за препрочитане на екрана „Относно и правна информация“.

Оттам редовете „Общи условия“ и „Политика за поверителност“ отварят двата документа на постоянните им адреси на dubroll.app.

Когато приемете, приложението записва приетите от Вас Условия и Политика за поверителност — българските при интерфейс на български, английските при всеки друг интерфейс — като PDF файлове в папката „Изтегляния“ на телефона Ви — без допълнително действие от Ваша страна. Името на всеки файл носи датата на версията, а файлът е байт по байт същият като този, който приложението Ви показва при приемането. Папката е Ваша: приложението записва файловете веднъж и никога повече не ги отваря, променя или изтрива — правило в кода, което тества. Такъв файл е „траен носител“ по закона: остава у Вас непроменен и можете да го отворите, когато поискате. Така получавате изискуемата от закона информация на траен носител още при приемането — преди каквато и да е покупка, освен ако записът тогава не е успял (виж по-долу); сайт, достъпен само чрез връзка, не е траен носител и ние не разчитаме на него.

Ако записът не успее — най-често защото телефонът е пълен, — приложението Ви казва това веднага, на същия екран, и никога не Ви кара да приемате втори път; продукцията на клипове не спира заради това. Днес опитът е ЕДНОКРАТЕН, при приемането: втори опит не се прави и документите остават достъпни за препрочитане на екрана „Относно и правна информация“. Повторният опит при всяко пускане, докато записът успее, влиза с поправка в кода преди публикуването на този текст.

2.6. Какво пазим от приемането

Записът за приемането стои на устройството Ви и пътува с резервното копие на настройките в Google акаунта Ви, ако то е включено — казваме го, защото приемането преживява преинсталация, когато Android възстанови копие. Записът носи коя версия сте приели, кога (в универсално време) и на кой език сте чели; той е само за добавяне — второ приемане не изтрива първото. Тежестта да докажем, че сте приели Условията и сте ги получили, е наша и я носим с този запис; не се позоваваме на приемане, което не може да бъде установено от него.

При покупка същата дата влиза в записа на двете изявления при нас (клауза 2.2); за покупките доказателството е там и не зависи от телефона Ви.

3. Кой може да ползва Dubroll

3.1. Само лица на 18 и повече години

Трябва да сте на 18 или повече години, за да ползвате Dubroll и да приемете Условията. Ако сте под 18, нямате право да ползвате приложението.

3.2. Защо 18+

Причините са три. Първо, доставчикът на изкуствения интелект, от когото зависим, изисква услугите му да не се ползват в приложение, насочено към или вероятно ползвано от лица под 18 години — клаузите „Google Cloud Service Specific Terms → Generative AI Services → Age Restrictions“ и „Gemini API Additional Terms → Age Requirements“; ние сме обвързани с тях и това засяга и Вас. Второ, абонаментът е договор: лице от четиринадесет до осемнадесет години сключва такъв само със съгласието на родител или попечител, а абонамент с автоматично подновяване не е дребна сделка за текущи нужди, каквато такава лице може да сключи

самостоятелно. Трето, комедиен коментар върху реални хора и отговорността за хората в кадър са материя за възрастни.

3.3. Как питаме

Питаме веднъж, при първо пускане, на екрана преди първия Ви клип: с натискането на бутона потвърждавате, че сте на 18 или повече години. **Рождена дата не искаме и не пазим.** Отговорът е Ваше изявление, не наша проверка: Dubroll няма акаунти и не може да установи кой стои пред екрана. **Приложението не заключва устройства** — ако не сте на 18, просто не продължавайте; няма запис „блокиран“ и няма устройство, което остава мъртво заради натиснат бутон. Пазим потвърждението, прага, спрямо който е дадено, и часа — толкова, колкото да можем да докажем, че сме питали. Какво пазим от отговора Ви — в раздел „Възраст — Dubroll е 18+“ от Политиката за поверителност.

3.4. Ако узнаем за лице под 18 години

Ако узнаем, че Dubroll се ползва от лице под 18 години, спираме да му предоставяме услугата, доколкото е по силите ни. Границата е тази: без акаунти не можем да посочим отделен абонат пред Google и не можем да прекратим абонамент от името на друг човек; можем да кажем как се прекратява в Google Play и да подкрепим искане за възстановяване на сума пред Google.

3.5. Хората в кадър не се уреждат с едно изречение

Това, което дължите на хората, които снимате, не се изчерпва с едно изречение тук. Правилата са в раздел „Dubroll е комедия, не факт. Хората в кадър“ и в раздел „Вашата отговорност“ от Условиата и в раздел „Хората в кадър“ от Политиката за поверителност.

4. Какво прави Dubroll

4.1. Потокът

Снимате с червения бутон — видео със звук — или избирате отрязък от видео в галерията на телефона с бутона „Галерия“. Записът или избраният отрязък, включително звукът, отива към модела Google Gemini през услугата Firebase AI Logic (Agent Platform) на Google Cloud заедно с нашите инструкции към модела. За един клип видеото може да бъде изпратено с до три отделни заявки: веднъж за коментара; втори път, при клип над 20 секунди, като проверка кога се появяват хората и предметите; трети път, ако всички предложени коментари нарушават нашите правила и моделът трябва да поправи текста. При мрежова грешка една и съща заявка се повтаря до три пъти, а „Опитай отново“ пуска целия процес отново със същия запис. Моделът връща коментара в стила на избрания коментатор и на езика на клипа; текстът отива към синтетичния глас на Google (Gemini TTS — услугата на Google за синтез на реч); ако гласът откаже, коментарът се чете от резервния глас — системния синтезатор на телефона Ви. Телефонът сглобява клипа: видеото, коментара, гласа, субтитрите и AI маркировката. Готовият клип се записва в Клипотеката и оттам можете да го запишете в галерията или да го споделите.

За субтитрите приложението изпраща синтетичния глас и текста на коментара — не видеото — към нашия сървър за изравняване в Европейския съюз, който връща времената на всяка дума и не пази нищо. Подробно — в раздел „Нашият сървър за изравняване“ от Политиката за поверителност.

4.2. Безплатното ползване

Без PRO имате определен брой къси клипа на ден — дневната квота; числото стои на екрана „Твоят план“ в приложението. Преди записа и преди избора от галерията избирате режим: „Къс“ или „Кино“. Приложението предлага режим по подразбиране според наличното — „Кино“, докато киното за добре дошъл не е използвано, иначе „Къс“ — и Вие го сменяте преди записа; ако избраният режим няма с какво да се плати, приложението преминава към другия и го показва, преди да натиснете. В режим „Къс“ записът и отрязъкът от галерията са с фиксирана дължина — таванът и подът са едно и също число, тоест по-къс клип не се прави; всеки такъв клип харчи един от дневната квота. Режимът „Кино“ дава клип от най-късата възможна дължина до тавана на режим „Кино“ и без PRO е достъпен само с киното за добре дошъл или с купен клип на брой; кино клип никога не се плаща от дневната квота. Киното за добре дошъл е един кино клип, който се дава веднъж, отделно от дневната квота, и няма срок. Клип, платен с дневната квота или с киното за добре дошъл, носи нашия бранд воден знак. Дневната квота се нулира в полунощ по часа на устройството.

Киното за добре дошъл се помни в настройките на приложението на това устройство: преживява преинсталация само ако Android възстанови резервното копие на настройките.

Нищо не се харчи мълчаливо. Продукция се брой, когато готовият клип е доставен — не преди. Блокиран опит, отказана заявка, прекъснато сглобяване на клипа или прекъсната връзка не харчат нищо. Клип, озвучен с резервния глас, не харчи продукция и не харчи кино клип — приложението Ви го казва на екрана. Той обаче е успешен клип и се брой към тавана за честна употреба по клауза 10.1.

4.3. PRO

С PRO имате определен брой кино клипа на ден — режим „Кино“, от най-късата възможна дължина до тавана на режим „Кино“ всеки — и определен брой къси клипа на ден в режим „Къс“ — със свой брояч, отделен от кино клиповете; над двете стои таванът за честна употреба: определен брой успешни клипа на ден общо. Числата стоят на екрана „Твоят план“ и в документа за договора, който приложението записва в „Изтегляния“ при покупката. Клип в режим „Къс“ не харчи от кино клиповете за деня, а кино клип не харчи от късите. Когато изчерпите късите клипове за деня, следващият е след полунощ по часа на устройството — както при кино клиповете. Таванът за честна употреба не е включено количество, а горна граница на деня; таванът без PRO по клауза 10.1 е друго число със същата роля. Клиповете с PRO са без бранд воден знак; AI обозначението остава. Седмичният план и месечният план дават едни и същи права — различава се само периодът на плащане.

4.4. Клипове на брой

Клиповете на брой са за ползване без абонамент: купувате кино продукции в един от няколко вида, различни по брой — броят стои на плочката на всеки вид на екрана „Твоят план“ и в документа за договора; всяка продукция е точно един клип в режим „Кино“, с дължина по Ваш избор от най-късата възможна до тавана на режим „Кино“, без бранд воден знак. Купените клипове не изтичат; броят им се води в настройките на приложението на телефона Ви и пътува с резервното копие на настройките. Купен клип се харчи само когато сте избрали режим „Кино“ и киното за добре дошъл вече е използвано; клип в режим „Къс“ никога не харчи купен клип. Покупката не променя дневната Ви квота къси клипове и не я отнема. Абонат с PRO не харчи купени клипове — те чакат до края на PRO. Докато броят се води само на телефона Ви, загубен

телефон с изключено резервно копие означава загубен остатък: пишете ни на contact@dubroll.app с номера на поръчката от разписката на Google Play и Ви връщаме неизползваните клипове като сума по реда на клауза 16.4.

Броят се води и при нас, по самата покупка — затова се възстановява и без резервно копие (раздел „Абонаменти, клипове на брой, таксуване, отказ и прекратяване“).

4.5. Коментаторите и субтитрите

Деветте коментатори са достъпни за всеки, с PRO или без. Всеки е стил на предаване, не човек. Субтитрите имат режими „Без“, „Изречения“ и „Дума по дума“; субтитри на език, различен от езика на клипа, и премиум шрифтовете са част от PRO. Кой език на клипа предлагаме — и на кои език е интерфейсът — виждате в самото приложение, в „Език на клипа“. Списъкът съзнателно не е в този документ: можем да добавяме и да спираме език, без да го променяме. Добавянето на език не е ограничено; спирането или премахването на език е промяна във функция и минава по раздел „Достъпност, промени в приложението и в моделите“, със същите основания и същото уведомление.

4.6. Границите по конструкция

Приложението прави ограничен брой клипове наведнъж — числото стои на екрана „Твоят план“; наредените, още недоставени клипове се резервират срещу дневната квота и срещу кино единиците — кино клип с PRO, киното за добре дошъл или купен клип. Кино клип е клип, направен в режим „Кино“: от най-късата възможна дължина до тавана на режим „Кино“, и за запис, и за отрязък от галерията. Къс клип е клип, направен в режим „Къс“: с фиксирана дължина, при която таванът и подът са едно и също число. Видът на клипа се определя от избрания режим, не от измерената му дължина. При избор от галерията оригиналът никога не се променя: приложението прави своя копие, а копие, което отива към Google, е без метаданните на оригинала. На някои устройства паметта не стига за кино клип; тогава приложението избира по-лек режим на запис и Ви го казва.

4.7. Числата: къде са и как се сменят

Количествата на услугата — колко къси клипа на ден дава безплатното ползване; колко кино клипа и колко къси клипа на ден дава PRO; таванът за честна употреба; дължината на клипа във всеки режим; броят клипове във всеки вид покупка на клипове на брой; броят клипове, които приложението прави наведнъж; времето, през което PRO работи без връзка; и правилото за паузата след блокирани клипове — стоят в приложението, на екрана „Твоят план“. Количествата на покупката — какво включва PRO и колко клипа има във всеки вид покупка на клипове на брой — се показват преди всяка покупка, непосредствено над бутона за покупка; останалите граници стоят в частта „Границите по конструкция“ на същия екран. Всички са същите числа, които приложението прилага: уред в кода проверява, че екранът, числото в приложението и документът за договора съвпадат.

При всяка покупка записваме включените количества, както са Ви показани, в документа за договора, който приложението записва в папката „Изтегляния“; те са числата на Вашия договор за целия платен период и не се променят за него (клауза 10.8 — активен платен период никога не се вдига). Промяна на число — за бъдещи периоди или за безплатното ползване — става само по реда на клауза 11.4: уведомление на траен носител, 30 дни за решение, безплатно прекратяване с връщане на неизползваното — и никога с обратна сила върху клипове, които вече сте направили.

Ако телефонът Ви не позволява запис в папката „Изтегляния“ (Android под версия 10), същият документ стои на страницата на договора в приложението с бутон „Сподели документа за договора“ — изпращате го сами където пожелаете, а включените количества остават и на самата страница.

Същите количества стоят и на страницата на договора в приложението.

5. Dubroll е комедия, не факт. Хората в кадър

5.1. Това е комедия от машина

Коментарът е сатира, написана от модела Google Gemini по наша инструкция и изпълнена от синтетичен глас. Той може да е неточен спрямо кадъра, несмешен, безвкусен или обиден. Коментаторът е стил на предаване, не мнение на дружеството, и никой от деветте коментатори не е реално лице. Моделът вижда кадъра и чува звука, но може да сбърка какво има в кадъра, да смеси езици или да произнесе дума грешно — инструкциите ни към него са инструкции, не гаранции, и раздел „Какво обещаваме и какво не“ го казва още веднъж.

5.2. Какво сме казали на модела

Ето какво съдържат инструкциите ни към модела, описани като инструкции, а не като обещания за резултата. Хората в кадър са добре дошли, включително децата — коментарът е върху действието, момента и ситуацията, никога върху тяло, тегло, кожа, лице, увреждане, възраст, етнос, пол, сексуалност, религия или бедност, и никога върху облеклото или външния вид на човек, дори като комплимент; при деца в кадър — топло и безобидно; при деликатна сцена или човек, който изглежда пострадал, — без шега, с една самоиронична реплика вместо нея. Пол се приписва само когато е несъмнен от самите кадри, никога по дейност, обстановка или облекло. Шегата е само за това, което реално се вижда — моделът не бива да измисля действие, предмет или човек, който не е там. Без реални знаменитости, политици и марки; без ругатни и вулгарности на никой език. Петима от коментаторите носят и своя граница: гневът на геймъра е към вселената и предметите, никога обида към човека в кадъра; страхът при хорър разказвача идва от атмосферата и предметите, без заплахата към хора, и става уютно-зловещ при дете в кадър; клюкарката клюкари за сцената и предметите, без измислени скандали за реалните хора; съблазняването на фаталната дама е към предмети, храна и моменти, никога към човек; презрението на сноб критика е към предмети и ситуации, никога към външността, дома или средствата на човек.

5.3. Филтрите

Два вида филтри стоят между кадъра и клипа. Google прилага собствени филтри при генерирането и може да отхвърли заявка по свои причини, без да ни пита. Праговете на настройваемите филтри задаваме ние и те са следните: при писането на коментара сексуалното съдържание е на най-строгия праг, който Google предлага, а тормозът, омразата и опасното съдържание — на среден; при озвучаването всичките четири са на среден праг, защото там блокираният текст не спира клипа, а само сменя гласа. Не сваляме тези прагове под казаното тук; смяна е нова версия на Условиата.

Блокира ли Google генерирането, клипът не се прави: приложението показва „Този клип не е за нашето комеди AI. Пробвай друга сцена.“, не предлага „Опитай отново“ и нищо от квотата Ви не

се харчи. Блокира ли се озвучаването, коментарът излиза с резервния глас на телефона и клипът не Ви струва нищо. Няколко блокирани клипа за кратък период спират новите опити за кратка пауза; колко блокирания, за какъв период и колко дълга е паузата стои на екрана „Твоят план“. Броят се само блокиранията при писането на коментара, не отказите на озвучаването. Приложението показва „Твърде много блокирани клипове подред — студиото си взима час почивка.“ Не Ви съветваме как да „прекарате“ блокирана сцена през филтрите: пробвайте друга сцена.

5.4. Хората в кадър

Снимайте само хора, които са съгласни — уведомлението в приложението го казва още преди първия клип: „Снимай само хора, които са съгласни — без голота, без насилие, без подигравки с хора без тяхното съгласие, без снимане на екрани със защитено съдържание.“ Клипът носи образа и гласа на всеки в кадър, включително гласовете зад камерата, защото звукът пътува с видеото. Децата — никога за тяхна сметка: инструкцията към модела е една мярка, Вашият избор какво да снимате и какво да публикувате е другата, по-важната. Публикувате Вие — Dubroll не публикува нищо от Ваше име: бутонът „Сподели“ подава клипа към приложение по Ваш избор през системния лист на Android, и оттам нататък клипът, платформата и публиката са Ваши. Подробно — раздел „Вашата отговорност“ тук и раздел „Хората в кадър“ от Политиката за поверителност.

5.5. AI маркировката

Всеки клип казва, че коментарът и гласът са изкуствено генерирани — с видимо обозначение „AI глас“ на езика на клипа и с метаданни в самия видеофайл. Правим го, защото е вярно и защото чл. 50 от Регламент (ЕС) 2024/1689 (Регламентът за изкуствения интелект) изисква синтетичното аудио да е разпознаваемо като такова, а изкуствено генерирано съдържание, което би могло да мине за автентично, да бъде оповестено; за произведение с очевидно сатиричен характер оповестяването може да е кратко и да не пречи на самото произведение — по тази мярка е направено нашето обозначение, дори когато клипът очевидно не е фалшификат. Нито един коментатор не наподобява съществуващо лице и клипът не се представя за автентичен запис на нечий думи.

5.6. Докладвайте

Всеки клип има бутон „Докладвай“. Как работи и какво носи докладът — раздел „Докладване на AI съдържание“.

6. Лицензът за приложението и правата върху клипа

6.1. Лицензът за приложението

Докато спазвате Условиата, Ви предоставяме личен, ограничен, неизключителен, непрехвърлим лиценз — отменяем само по реда на раздел „Спиране и прекратяване“ — да инсталирате и ползвате Dubroll на всяко устройство, което притежавате или контролирате. Не броим устройствата Ви. Лицензът не покрива това да давате PRO на други хора, все едно е техен. Това е лиценз, а не продажба: собствеността върху приложението остава наша. Към придобиването му през Google Play се прилагат и условията на Google Play; когато Google го изисква, Google е трето ползващо се лице по този лиценз — може да иска изпълнението му, без да е страна по него.

6.2. Правата върху клипа

Видеото, което снимате или избирате, е Ваше и остава Ваше. Коментарът и синтетичният глас Ви се предоставят с правото да ползвате и да публикувате готовия клип където и както искате — в социални мрежи, в лични и в монетизирани профили и канали, в реклама на собствена дейност — без да ни питате и без да ни плащате нещо допълнително. Лицензът не покрива две неща: препродажбата на самата услуга — да предлагате Dubroll или коментарите му като своя услуга на други хора (раздел „Допустимо ползване“) — и премахването или прикриването на AI маркировката (клауза 6.3).

6.3. Условието: AI маркировката е част от клипа

AI маркировката — видимото обозначение „AI глас“ и метаданните на MP4 файла — е част от всеки клип, независимо дали ползвате Dubroll без PRO, с PRO или с купен кино клип, и не се продава. PRO и купеният кино клип махат само бранд водния знак. Да премахнете или прикриете AI обозначението или бранд водния знак върху клип, който го носи, е нарушение на Условието. Метаданните на файла може да не преживеят прекодирането, което социалните мрежи правят при качване — това не зависи от нас и не е Ваше нарушение; видимото обозначение е там точно защото метаданните са слаб слой. Платформите искат Вие да отбележите клипа като генериран с изкуствен интелект с техния собствен етикет — нашето обозначение не замества това Ваше действие. Особеното задължение за оповестяване по чл. 50, § 4 от Регламента за изкуствения интелект се отнася до убедителните фалшификати — съдържание, което наподобява истински хора или събития дотолкова, че да заблуди. Dubroll не произвежда такова съдържание от само себе си: видеото е Вашето, коментарът е комедиен, гласът е синтетичен и носи AI обозначението, а коментаторите не са реални лица (раздел „Dubroll е комедия, не факт. Хората в кадър“). Ако въпреки това конкретен клип наподобява истински запис, преценката и оповестяването при публикуването са Ваши като внедрител. Политиката за поверителност го обяснява в раздел „Автоматизирано вземане на решения и изкуствен интелект“. Ако публикувате като част от професионална или търговска дейност, при публикуването внедрител сте Вие; обозначението остава на клипа по тази клауза и в двата случая.

6.4. Бранд водният знак

Клиповете без PRO и без купен кино клип носят бранд водния знак: плаващия надпис www.dubroll.app и — при клип, по-дълъг от 2,5 секунди, — бранд картата в края. Той е условие на безплатното ползване. Бранд елементите са наши; лицензът Ви покрива тях само вътре в клипа, така както приложението ги е поставило. Ако клип излезе без бранд знак, защото приложението не го е поставило, това не е Ваше нарушение и не дължите нищо за него.

6.5. Три граници на правата Ви

Три неща не можем да променим с клауза. Не претендираме авторско право върху текст и глас, генерирани от машина; „клипът е Ваш“ означава, че ние не предявяваме нищо срещу Вас, не че можете да спрете друг да ползва сходни думи. Резултатите не са изключителни: друг потребител с подобен кадър може да получи подобен коментар. И правата на хората в кадър не се лицензират от нас — никой не може да Ви ги даде освен самите те.

7. Допустимо ползване

7.1. Никога срещу конкретен човек

Dubroll е комедия за реални хора, не оръжие срещу тях. Не трябва да ползвате Dubroll, нито клип, произведен с него, за да тормозите, унижавате или осмивате конкретен човек без неговото съгласие; за да сексуализирате човек; за да направите дете мишена по какъвто и да е начин; за да представите клип за истински запис на нечий думи или дела; за съдържание, което е незаконно там, където сте, или което правилата на платформата, в която го публикувате, забраняват. Нарушение на този раздел е основание да прекратим правото Ви да ползвате Dubroll по реда на раздел „Спиране и прекратяване“. Парите за неизползвано платено време и клиповете на телефона Ви не се отнемат — прекратяването не е неустойка — парична санкция за нарушение.

7.2. Отговорност за видеото

Вие отговаряте за материала, който снимате или избирате от галерията: за лицата и гласовете в него, за музиката и за чужди клипове, за екрани със защитено съдържание, за децата в кадър. Забраната е за употребата, не за съдържанието на кадъра: не ползвайте Dubroll, за да осмивате здравето, тялото, сексуалността, етноса, вярата или политиката на конкретен човек. Инструкциите към модела вървят в същата посока, но те са наша мярка, не Ваше извинение.

7.3. Само хора, без автоматизация

Не трябва да достигате Dubroll с бот, скрипт, макрос, ферма от емулятори или други автоматизирани средства; да генерирате заявки програмно; да споделяте, отдавате, препродавате или обединявате достъпа си с други хора, нито да предоставяте Dubroll „като услуга“; да вграждате Dubroll в друг продукт; да ползвате коментарите за обучение, донастройване или оценка на конкурентен модел или услуга. Всеки клип ни струва пари при всяка заявка, докато PRO е с фиксирана цена — тази клауза е причината цената изобщо да е възможна.

Проверката на интегритета (Firebase App Check с Google Play Integrity) удостоверява пред Google, че заявката идва от истинско, непроменено копие на Dubroll на истинско устройство; заявка, чието удостоверяване Google отхвърли, не получава коментар и приложението Ви казва „Студиото не разпозна това копие на приложението. Инсталирай го от Google Play или опитай отново по-късно.“ Някоя такава проверка не улавя всичко и не твърдим, че нашата улавя — но заобикалянето и само по себе си е нарушение на Условиата.

7.4. Технически граници

Не трябва да копирате, променяте, превеждате или създавате производни версии на приложението; да извършвате обратен инженерен анализ, декомпилиране или дизасемблиране, нито да извличате нашите инструкции към модела или изходния ни код — освен доколкото това не може законно да Ви бъде забранено, по-специално по правилата на Закона за авторското право и сродните му права, които въвеждат Директива 2009/24/ЕО в българското право — да наблюдавате, изучавате и изпитвате как работи програмата и да постигнете съвместимост на самостоятелно създадена програма (чл. 6 от директивата); да премахвате или прикривате AI обозначението, бранд водния знак или посочване на авторство; да заобикаляте квота, таван, проверка на интегритета или друга мярка за сигурност; да ползвате Dubroll за съдържание, което политиките на Google Play забраняват. Лицензите на отворен код на библиотеките в

приложението дават повече права върху самите библиотеки — те са в „Лицензи на отворен код“ и тази клауза не ги отнема.

7.5. Числените граници на записа и на галерията

За да не изисква клауза 7.4 от Вас да пазите граница, която не сме назовали, ето кои са те; самите числа стоят на екрана „Твоят план“ в приложението. Най-късият клип има фиксирана дължина: по-къс клип приложението не прави, нито от камерата, нито от галерията. Режимът се избира преди записа и преди избора от галерията. В режим „Къс“ — единственият без PRO, без киното за добре дошъл и без купен клип — записът и отрязъкът са точно с тази най-къса дължина: таванът и подът са едно и също число. В режим „Кино“ — с PRO, с киното за добре дошъл или с купен клип — записът е от най-късата възможна дължина до тавана на режим „Кино“; отрязъкът от галерията — също. Ограничен брой клипове наведнъж. Започнат запис може да бъде прекратен по всяко време; тогава той се изхвърля, не се произвежда клип и не се харчи нищо. На устройство с по-малко памет приложението избира по-лек режим на запис и Ви го казва. Тези граници се променят само по реда на раздел „Достъпност, промени в приложението и в моделите“ и никога срещу допълнителен разход за Вас; промяна не действа с обратна сила върху клипове, които вече сте направили.

7.6. Не за наблюдение и оценяване на хора

Не ползвайте Dubroll, за да наблюдавате, оценявате, класирате или наказвате хора в трудово, служебно, учебно или подобно отношение. Не ползвайте го и за да вадите изводи за настроението, емоциите или поведението на работник, на кандидат за работа, на ученик или на студент. Коментарът е машинна шега върху сцена — не наблюдение, не оценка и не доказателство за човек. Правото на Европейския съюз забранява разпознаването на емоции на работното място и в учебните заведения, а решенията в трудовите отношения нарежда сред приложенията с висок риск; Dubroll не се предлага и не се проектира за такава употреба. Какво дължите на хората, които снимате, остава същото — раздел „Dubroll е комедия, не факт. Хората в кадър“ и клауза 15.2.

8. Кой какво притежава

8.1. Вашето видео

Видеото, което снимате или избирате, е Ваше. Пътува от телефона Ви към Google Gemini, за да бъде написан и озвучен коментарът, и никъде другаде: копие от него не пристига при нас. На телефона Ви то стои в Клипотеката като част от готовия клип.

8.2. Клипът

Клипът е сглобен от Вашето видео, AI коментара, синтетичния глас, субтитрите, нашите бранд елементи (когато ги има) и AI маркировката. Правата върху него са в раздел „Лицензът за приложението и правата върху клипа“.

8.3. Какво е наше

Приложението Dubroll, името Dubroll, външният вид и интерфейсът, деветте коментатори — имената им, репликите, с които се представят, и гласовите семпли, — инструкциите ни към модела и бранд елементите принадлежат на „Торвикс Лабс“ ЕООД или на нашите

лицензодатели. Условието не Ви дават права върху тях извън раздел „Лицензът за приложението и правата върху клипа“.

8.4. Обратна връзка

Ако ни изпратите идея или предложение, можем да го ползваме, за да подобрим Dubroll, без да Ви дължим плащане или посочване. Не Ви молим да ни прехвърляте нищо — само трябва да сме свободни да приложим добрите идеи.

9. Вашите данни, в един абзац

Видеото и звукът отиват към Google Gemini — с до три отделни заявки за един клип, — за да бъде написан коментарът; Google е наш обработващ лични данни по смисъла на Общия регламент относно защитата на данните (Регламент (ЕС) 2016/679, наричан по-нататък „Регламента“) и обработка материала по наше възлагане; негови собствени цели са проверката срещу злоупотреби и техническият запис на заявката — и двете описани в Политиката за поверителност. Готовият клип се прави на телефона Ви и стои в Клипотеката; Клипотеката, временните файлове и настройките са на телефона Ви, а настройките се включват в резервното копие на Android в Google акаунта Ви, ако то е включено. Каквото изнесете навън — копие в галерията, споделяне, хаштаговете, които приложението копира в клипборда при всяко споделяне — излиза от обхвата на приложението и грижата за него е Ваша. Пълната картина е в Политиката за поверителност: раздели „Какво отива към Google Gemini и защо“, „Нашата роля и ролята на Google“, „Какво се пази на телефона Ви“, „Резервно копие на Android и пренос между телефони“ и „Неща, които Вие изпращате навън“.

Текстът на коментара и синтетичният глас минават през нашия сървър за изравняване в Европейския съюз, който връща времената на думите за субтитрите и не пази нищо — раздел „Нашият сървър за изравняване“ от Политиката за поверителност.

Същото важи за файловете, които приложението записва в папката „Изтегляния“ при приемане или при отказ: папката е Ваша и приложението никога повече не ги променя.

Редът „Изтрий локалните ми данни“ на екрана „Относно и правна информация“ изтрива Клипотеката и локалните настройки на приложението. Не изтрива записа, че сте приели Условието и Политиката, отговора Ви за възрастта, изявленията, които сте направили при покупка, данните за самия договор (кога е сключен и номерът на поръчката), днешните броячи (дневната квота, честното ползване и кино тавана) и паузата след блокирани от модерацията клипове. Първите четири са доказателството, което сме длъжни да пазим — и без което не бихте могли да видите и да упражните правото си на отказ; броячите остават, за да не бъде този ред начин да си дадете нов ден. Диалогът за потвърждение изброява точно това, преди да натиснете. Не засяга копията в галерията Ви, нито PRO — той живее в Google акаунта Ви и се възстановява с „Възстанови покупките“; резервното копие на настройките в Google акаунта Ви се заменя чак при следващото автоматично резервно копие. Изтрива обаче и записа на телефона за купените клипове на брой — имайте го предвид, преди да потвърдите.

Остатъкът от купените клипове се води и при нас, по самата покупка, и се връща на телефона при следващата проверка на покупките — изтриването на локалните данни не Ви го отнема.

Статистика за употребата и доклади за грешки изпращаме към нас само ако сте включили съответната кутийка — двете са празни по подразбиране и никога не носят текст от коментара; раздел „Статистика и грешки — само при съгласие“ от Политиката за поверителност.

Докладът от бутона „Докладвай“ носи причината, коментатора, езика и отпечатък на текста (пълният списък е в раздел „Докладване на AI съдържание“) — никакъв текст и никакво видео; раздел „Докладите“ от Политиката за поверителност.

Всичко, което пазим за Вас, можете да поискате да видите или да бъде изтрито — направо от приложението, без акаунт; какво може и какво не може да бъде изтрито и защо — раздел „Вашите права и честните граници“ от Политиката за поверителност.

10. Абонаменти, клипове на брой, таксуване, отказ и прекратяване

Този раздел е Вашият договор за PRO и за клиповете на брой, продавани през Google Play. Ако екранът „Твоят план“ не показва цени, нищо в него не може да Ви таксува. Тогава той казва „Магазинът не е достъпен в момента — покупките са на пауза.“ и предлага само „Възстанови покупките“.

10.1. Безплатното ползване като договор

Безплатното ползване дава определен брой къси клипа на ден — режим „Къс“, с фиксирана дължина — и, веднъж, киното за добре дошъл в режим „Кино“, което е отделно от дневната квота и не я харчи; числата стоят на екрана „Твоят план“ в приложението. Нищо не се изразходва мълчаливо: продукцията се брои при доставка на готовия клип, а блокиран опит, отхвърлена заявка, прекъснатото сглобяване на клипа или прекъснатата връзка не харчат нищо; клип с резервния глас не харчи продукцията и не харчи кино клип, но се брои към тавана за честна употреба по-долу. И без PRO има таван за честна употреба — определен брой успешни клипа на ден. Това число е таван, а не включено количество: включените количества с PRO по клауза 4.3 са други числа с друга роля. Таванът брои само клиповете, за които не сте платили: дневните къси клипове, киното за добре дошъл и клиповете с резервния глас, както и всеки друг доставен клип, за който не сте платили; клип, купен на брой, не се брои към него, а когато следващият кино клип се плаща с купен на брой клип, таванът не го спира. Таванът е многократно над най-много, което честното безплатно ползване дава за един ден; той съществува срещу скриптове, не срещу Вас. Квотата за бъдещи дни може да се промени по реда на раздел „Достъпност, промени в приложението и в моделите“; клипове, които вече сте направили, не се отнемат.

10.2. Какво купува PRO

С PRO получавате определен брой кино клипа на ден и определен брой къси клипа на ден — всяко със свой брояч, при таван за честна употреба от определен брой успешни клипа на ден, — клипове без бранд воден знак — AI обозначението остава, — субтитри на език, различен от езика на клипа, и премиум шрифтове за субтитрите; числата стоят на екрана „Твоят план“ и в документа за договора, който приложението записва в „Изтегляния“ при покупката. PRO не харчи нито купените клипове на брой, нито киното за добре дошъл: ако имате такива, те чакат до края на PRO. Двата плана — седмичен и месечен — дават едни и същи права; различава се само периодът на плащане. Когато изчерпите кино клиповете за деня, следващият е след полунощ по часа на устройството: доплащане няма и не Ви предлагаме такова, същото важи и за късите

клипове, когато изчерпите техния брой за деня. PRO не е задължителен: без него запазвате безплатното ползване по клауза 10.1 в пълен вид.

Днес не предлагаме пробни периоди и въвеждащи отстъпки; приложението нарочно не прилага оферти, дори Google Play да ги показва. Ако някога предложим такива, ще бъдат обявени на самия екран „Твоят план“ заедно с цената след тях, преди да потвърдите. Няма да рекламираме в Google Play оферта, която приложението не прилага.

Дневните количества на PRO са на абонамента Ви, не на телефона: два телефона с един и същ Google акаунт делят едни и същи включени клипове за деня — кино клиповете и късите клипове, всяко със своя брояч.

10.3. Google Play взима плащането; доставчикът сме ние

Google Play събира плащането, издава разписката и начислява данъка; в държавите, в които предлагаме Dubroll (раздел „Кои сме ние и какво уреждат Условията“), Google действа като търговец по сделката (получател на плащането, „merchant of record“) за нашите продукти — като наш агент, а ние сме принципалът — този, от чието име се действа. Цената, която Google Play Ви показва, преди да потвърдите, е цената, която плащате — с включен данък. Приложението не носи собствени цени: екранът „Твоят план“ показва само цени, получени от Google Play за Вашата държава, и когато няма такива, не показва нищо вместо тях. От нас няма отделни такси. Не виждаме номера на картата Ви, нито Google акаунта Ви — плащането е изцяло при Google Play. Можете да поискате възстановяване и направо от Google Play, по правилата на Google: Google решава сам и не ни пита. Възстановена сума означава, че услугата за възстановения период или за възстановените клипове повече не Ви се дължи. Ако приложението не разбере веднага за такова възстановяване и достъпът Ви продължи, това не е Ваше нарушение и няма да Ви търсим отговорност за него.

Това се отнася до плащането, не до отговорността. Доставчикът на Dubroll сме ние и ние отговаряме пред Вас за съответствието на приложението с това, което сме описали тук и в Google Play — по Директива (ЕС) 2019/770 и по Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС), който я въвежда в българското право, — независимо кой е взел парите.

10.4. Автоматично подновяване, прекратяване, смяна на план

Абонаментът е безсрочен договор, който се плаща на периоди — седмица или месец. В края на всеки платен период Google Play взима следващото плащане по цената, действаща за подновяване, докато не прекратите; не се изисква да одобрявате всяко отделно плащане. Прекратявате по всяко време от Google Play > Абонаменти или от реда „Управление или отмяна на абонамента“ на екрана „Твоят план“, който отваря същото място; прекратяването не Ви струва нищо — никаква неустойка, — действа в края на платения период и дотогава запазвате пълен достъп. Деинсталирането на приложението не прекратява абонамента. „Подновяване“ в тези Условия означава следващото плащане по същия безсрочен договор, не нов договор.

Смяната между седмичен и месечен план минава през Google Play по неговите правила и Google Play Ви показва какво става с платените дни, преди да потвърдите. Ако при смяна сте платили за дни, които не сте могли да ползвате, пишете ни: връщаме Ви ги сами, през инструментите за възстановяване, които Google Play дава на нас като разработчик, а ако този начин не е наличен за поръчката Ви — отнасяме случая към Google вместо Вас.

Потвърждаването на покупката пред Google Play е автоматично и Вие не виждате нищо допълнително; при неуспех приложението казва „Покупката не се осъществи. Опитай пак.“ Ако плащане при подновяване не мине, Google Play повтаря опита и Ви уведомява по своите правила; докато абонаментът не е активен при Google, PRO не работи, а безплатното ползване Ви остава. Ние не Ви таксуваме отделно и не начисляваме лихва или такса за забава. Ако инсталирате Dubroll наново, „Възстанови покупки“ пита Google Play за активните покупки на този Google акаунт. PRO спира на устройството само след доказана онлайн проверка, че абонаментът не е активен, а не при първата грешка на връзката; докато проверката минава само през Google Play на телефона Ви, без връзка PRO продължава да работи ограничено време от последното потвърждение от Google Play — колко, казва екранът „Твоят план“ на абоната.

Състоянието на PRO и на купените клипове идва от Google Play през нашия сървър: когато сървърът е достъпен, неговият отговор важи незабавно — включително „не е активен“; когато не е достъпен, приложението работи по последното известно състояние за кратък период. Подробно — раздел „Абонаменти, покупки и правата“ от Политиката за поверителност.

10.5. Двете ценови стълби

Цената на PRO, която виждате, е определена автоматично по идентификатор на устройството, в рамките на тест с две ценови стълби. Разпределението е еднократно и случайно — по отпечатък на идентификатора на устройството, — и не зависи от Вашето поведение, покупки или държава; отпечатъкът не напуска телефона, навън пътува само буквата на стълбата. Правилото, по което тестът приключва, е записано предварително; коя стълба се предлага в коя държава е решение по държави, не по хора. Казваме Ви това, защото законът изисква потребителят да бъде уведомен, когато цената е определена за него лично въз основа на автоматизирано вземане на решение. Самото разкриване на екрана за покупка е планирана поправка в приложението, която влиза в сила преди публикуването на този текст. Каквато и да е стълбата Ви, активният платен период никога не се вдига (клауза 10.8).

10.6. Правото на отказ в 14-дневен срок

Имате право да се откажете от абонамента, без да посочвате причина, в срок от 14 дни от деня на сключване на договора — така го казва и Приложение № 1. Договорът се сключва, когато Google Play потвърди покупката; ако тези два дни някога се разминат, броим от по-късния — тежестта е наша, не Ваша. След този срок правото отпада; автоматичното подновяване на същия абонамент не поражда нов срок, защото цената и фактът, че ще бъдете таксувани, са Ви били казани ясно, преди да купите — така Съдът на Европейския съюз чете правото на отказ при автоматично подновяван абонамент (дело C-565/22 Sofatutor). Ако не са Ви били казани ясно, положението Ви е друго и няма да спорим с Вас по това.

Абонаментът е цифрова услуга, предоставяна в продължение на период, а не цифрово съдържание, доставено наведнъж. Затова изключението за цифрово съдържание не се прилага към него; прилага се правилото за услуги — правото на отказ за текущия платен период отпада, когато услугата за него е предоставена напълно (краят на периода) или когато изтече 14-дневният срок, което от двете настъпи първо.

Двете изявления взимаме ние, в приложението, преди покупката — не Google. На екрана „Твоят план“ стои кутийка с текст (версия v2-2026-08-30), който казва две неща: че изрично искате PRO да започне веднага, в срока за отказ, и че при отказ преди края на платения период дължите частта от цената, съответстваща на изминалите дни (например три от седем дни — три седми), а

след пълен платен период правото на отказ за него отпада. Докато кутийката не е отметната, бутонът за покупка е изключен. Това е изричното искане и потвърждението, които законът изисква, за да започне услугата в срока за отказ; записът им по-долу е доказателството ни, че сте ги направили.

Последицата при отказ е точно тази: дължите частта от цената на периода, която съответства на изминалите дни до деня, в който ни уведомите, а останалото Ви връщаме. При седмичен план срокът за отказ от 14 дни е по-дълъг от периода от 7 дни, така че в него може да попадне и второ плащане: първата седмица е изпълнена изцяло и не се връща; от втората се удържат само изминалите дни. След отказа PRO спира — не запазвате остатъка от периода, защото за него Ви връщаме парите. Ако изявленията не са Ви били поискани — например при покупка по път, който заобикаля този екран, — не дължите нищо за времето до отказа, защото законът не ни дава право да го искаме.

Тежестта да докажем, че сте направили двете изявления, е наша и я носим с доказателство, не с изречение. Записът им — уникален номер, час, версия на текста, език, план, буква на ценовата стълба и показана цена — се пази на устройството Ви така, че приложението може само да добавя към него, но не и да го пренаписва; ако изтриете локалните си данни, копието на телефона изчезва, но еднократен код от същия запис влиза в самата поръчка в Google Play, така че поръчката и изявленията остават свързани.

Копие от записа на изявленията се пази и при нас, свързано с покупката — телефонът може да бъде изтрит, доказателството не.

За да се откажете, кажете ни. Достатъчно е всяко ясно заявление — на contact@dubroll.app или на адреса ни в раздел „Контакт“; ако искате формуляр, има такъв в Приложение № 2, но не сте длъжни да го ползвате. Кажете ни кой план сте купили и, ако го имате, номера на поръчката от разписката на Google Play — не е условие, но ни позволява да Ви открием без акаунт.

Отказът има и функция в приложението. На екрана „Твоят план“ и на екрана „Относно и правна информация“ стои функция за отказ с думите „Откажете се от договора тук“, видима и достъпна през целия срок за отказ — за абонамента и за всяка покупка на клипове на брой. Тя отваря изявление, в което договорът е предварително попълнен, името е по желание и Вие избирате как да получите потвърждението: файл в папката „Изтегляния“ на телефона, имейл или споделяне към приложение по Ваш избор. Подавате го с отделна функция, обозначена само с думите „Потвърждавам отказа“. Веднага след това получавате на избрания траен носител потвърждение с текста на изявлението, датата и часа на подаването, номера на поръчката и ориентировъчната сума за връщане; окончателната сума е тази, която Google Play възстановява, защото данъкът, валутата и закръгляването зависят от него. Смята се, че сте се отказали в срок, ако сте подали изявлението преди края на срока. Самото право на отказ и задължението ни да Ви потвърдим получаването му са по чл. 52 и чл. 54 от Закона за защита на потребителите; функцията е по чл. 11а от Директива 2011/83/ЕС, въведена с Директива (ЕС) 2023/2673 и приложима от 19 юни 2026 г. — цитираме директивата, защото към датата на тези Условия българският закон още не я е пренесъл.

Възстановяването има едно правило и то е тук. Връщаме сумата без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни от деня, в който ни уведомите за отказа, към същото платежно средство, с което сте платили, без разходи за Вас. Правим го сами, през инструментите за възстановяване,

които Google Play дава на нас като разработчик; ако този начин не е наличен за поръчката Ви, отнасяме случая към Google — но срокът е наш и не Вие трябва да го следите.

Нашият сървър подготвя възстановяването веднага след изявлението Ви, а управителят го потвърждава с едно действие; състоянието му виждате на страницата на договора в приложението.

Приложение № 1 в края на Условиата излага същото право със стандартния текст, който законът предписва, и с нашите практични бележки към него. Това приложение към Условиата е там, защото имате право да го получите, преди да купите, и защото без него срокът за отказ би бил една година и 14 дни, а не 14.

10.7. Клипове на брой

Покупката на клипове на брой е договор от разстояние за услуга с предплатени единици: всяка единица е една кино продукция — с нея правите един клип в режим „Кино“, с дължина по Ваш избор от най-късата възможна до тавана на режим „Кино“ — и е изпълнена, когато клипът е доставен. Провалена продукция — блокирана заявка, прекъснато сглобяване на клипа, прекъснатата връзка — не харчи единица. Купените клипове не изтичат.

Имате право на отказ в срок от 14 дни от деня на сключване на договора — денят, в който Google Play потвърди покупката (клауза 10.6), — и той действа така: неизползваните единици се връщат изцяло — от десет купени и три използвани връщаме седем десети от цената; използваната единица е услуга, изпълнена напълно, и за нея правото отпада. Правото за използваната единица отпада само ако преди покупката сте направили двете изявления по клауза 10.6 — че искате да ползвате клиповете веднага и че за всеки произведен клип услугата е изпълнена. Ако при покупката изявленията не са Ви били поискани, не удържаме нищо и връщаме цялата сума.

Бранд водният знак зависи от това кой плаща клипа: клип, платен с купена единица, излиза без бранд воден знак; клип, платен с дневната квота или с киното за добре дошъл, го носи. Купена единица се харчи само в режим „Кино“ и само след като киното за добре дошъл е използвано; клиповете в режим „Къс“ се плащат от дневната квота и не докосват купените единици. С активен PRO купените клипове не се харчат и Ви чакат до края на PRO. При прекратяване от наша страна или при спиране на Dubroll неизползваните единици Ви се връщат (раздели „Достъпност, промени в приложението и в моделите“ и „Спиране и прекратяване“).

Остатъкът от купените клипове се води при нас по самата покупка и се възстановява при преинсталация без резервно копие — Google Play пази покупката, ние пазим броя. Докато имате неизползван остатък от покупка от даден вид — видовете се различават по броя клипове, — същият вид не може да бъде купен повторно: екранът „Твоят план“ показва остатъка вместо бутон, а другите видове остават на разположение.

10.8. Промени в цените

Активен платен период никога не се вдига: платеният период се ползва докрай при условията и цената, при които е купен. Цената за подновяване и цената за нови абонати могат да се променят — разходите, върху които стъпва цената, не са под наш контрол и не обещаваме, че цените ще падат. Промяна за подновяване се обявява предварително през Google Play — каналът, през който абонатите се уведомяват за нова цена, преди тя да се приложи, — и можете да прекратите преди това. Уведомлението идва преди първото плащане по новата цена. Ако не реагирате, важи това, което правилата на Google Play предвиждат за Вашата държава — затова прочетете

съобщението от Google Play, преди новата цена да се приложи. Промяна на това, което PRO включва, не отнема нищо от активния Ви платен период.

10.9. Поддръжка

Каналът ни за поддръжка и за жалби е contact@dubroll.app. Всяко писмо получава отговор на същия адрес в срок до 5 работни дни; ако случаят иска проверка, в същия срок Ви казваме какво правим и кога да очаквате отговор. Пишете ни за всеки проблем с покупка, потвърждение или възстановяване — повечето проблеми са грешка в софтуера или недоразумение и се решават по имейл; това не е условие за нито едно Ваше право, включително пред Google Play.

Заявление за отказ, подадено през функцията в приложението, получава потвърждение за получаване веднага, на изборния от Вас траен носител.

11. Достъпност, промени в приложението и в моделите

11.1. Какво е нужно, за да работи Dubroll

Dubroll се нуждае от интернет връзка, от услугите на Google Play на устройството и от преминаваща проверка на интегритета — потвърждението пред Google, че това е истинско, непроменено копие на приложението. Без което и да е от трите не може да бъде направен клип; Клипотеката остава четима. Отхвърли ли проверката копие от Google Play на обикновено, непроменено устройство, това е наше несъответствие по клауза 13.5, не Ваш проблем.

11.2. Промени във функциите и в моделите

Можем да добавяме, променяме, спираме или премахваме функции. Можем — и това е реално и планирано, не хипотеза — да сменяме моделите с изкуствен интелект, които Dubroll ползва, и техния доставчик: Google периодично изважда модели от употреба, а приложението вече носи резервен модел за гласа, който се ползва само когато основният не е наличен. Всяка такава промяна е допустима само по една от тези причини: изваден от употреба модел или прекратен доставчик; сигурност; безопасност на съдържанието; изискване на закон или на правилата на Google Play; отпадане на техническа възможност на устройствата — и никога срещу допълнителен разход за Вас в активния платен период. Добавянето на нови функции не е ограничено от този списък; промяната, спирането или премахването на функция — е. Смяната на доставчика на изкуствен интелект е съществена промяна и минава през уведомлението в приложението по клауза 11.4.

11.2a. Актуализациите

Актуализациите на Dubroll идват през Google Play — включително тези, които са нужни, за да остане приложението такова, каквото сме го описали. Осигуряваме ги за срока на платения Ви период, а за безплатното ползване — докато предлагаме Dubroll в Google Play. За актуализация, която променя нещо от значение за Вас, Ви казваме през уведомлението в приложението. Ако не инсталирате актуализация, която сме Ви предоставили, и сме Ви казали за нея и за последиците от неинсталирането и, не отговаряме за несъответствие, което идва единствено от това; всичко останало си остава наша отговорност.

11.3. Как Ви уведомяваме

Dubroll няма акаунти и не Ви иска имейл, затова нямаме адрес, на който да Ви пишем, освен ако сами сте ни писали. Каналът ни към Вас е уведомлението в приложението: днес Условието и Политиката за поверителност се показват веднъж, при първото пускане, и искат приемане. Записът за приемането стои на устройството и носи коя версия сте приели; нова версия се показва за ново приемане при следващото пускане. Не обещаваме канал, с който не разполагаме.

Друг канал е страницата на договора в приложението: там виждате продукта, цената и периода си, състоянието по Google Play, приетата версия на Условието и Политиката за поверителност с връзка към файла в „Изтегляния“, текста на двете изявления и функцията за отказ в срока за отказ.

Сайтът dubroll.app е още един канал: там всяка версия на документите стои на постоянен адрес с датата си, а всички версии са изброени в архива — действащата най-отгоре.

11.4. Вашият срок за решение при промяна

Когато промяна на самата услуга — модел, доставчик, функция, квота — засяга отрицателно достъпа Ви до Dubroll или използването му повече от незначително, Ви уведомяваме предварително, на траен носител, за характеристиките и момента на промяната и за правата Ви, и Вие разполагате с 30 дни от деня, в който уведомлението Ви е показано, или от деня, в който промяната влиза в сила за Вас — по-късното от двете, — за да направите едно от три неща: да приемете промяната; да развалите договора безплатно, при което Ви връщаме неизползваната част от платения период и неизползваните клипове на брой в срока от 14 дни по клауза 10.6; или, когато промяната позволява да запазите услугата без нея, да продължите без промяната. Това е редът на чл. 21 от ЗПЦСЦУПС, който пренася чл. 19 от Директива (ЕС) 2019/770, и ние го цитираме, а не го преразказваме по-мекко. Уведомлението Ви достига, когато следващия път отворите Dubroll — не можем да Ви достигнем по-рано и не твърдим обратното; затова 30-те дни се броят от деня, в който Вие го видите.

Трайният носител е файлът с новите документи, който приложението записва в „Изтегляния“ при приемане, и страницата на договора, където промяната стои, докато не решите.

11.5. Промяна, която спира услугата за платен абонат

Ако промяна направи така, че с платен абонамент не можете да правите нови клипове — например защото под новата версия на уведомлението не можем да произвеждаме, докато не я приемете, — това е изменение с отрицателно въздействие и имате правото по клауза 11.4: да развалите без санкция и да получите пропорционалната част за оставащото платено време. Не наричаме това „прекратяване по Ваше желание“ и не задържаме парите.

11.6. Непрекъснатост

Не обещаваме непрекъсната работа и не обещаваме, че Dubroll винаги ще бъде наличен във Вашата държава. Това не означава, че не Ви дължим услугата, за която сте платили: авария при Google или в нашите сървъри е наше несъответствие, не събитие извън нашия контрол (раздел „Разни“). Ако спрем Dubroll изцяло, ще дадем разумно предизвестие в приложението, активните абонаменти се прекратяват и неизползваната част от платения период Ви връщаме по клауза 16.4, а неизползваните клипове на брой — също.

11.7. Клиповете живеят на устройството

Готовите клипове са в Клипотеката на телефона Ви и прекъсване на услугата не ги изтрива.

12. Докладване на AI съдържание

12.1. Бутонът

Всеки клип има бутон „Докладвай“. Той отваря екрана „Докладвай този клип“ с причините „Тормоз“, „Сексуално съдържание“, „Омраза или дискриминация“, „Безопасност на деца“, „Права на трето лице“ и „Друго“; изпращането е две докосвания — бутонът, после причината. Ползвайте го, когато коментар е прекрачил граница.

Шестата причина — „Права на трето лице“, тоест нарушение на права върху образ или глас — е за случаите, в които клипът засяга човек, който не е искал да бъде в него.

12.2. Какво носи докладът

Докладът носи часа на подаване, причината, коментатора на докладвания клип, езика на клипа, модела, версията на приложението, идентификатор на клипа, отпечатък на текста на коментара и дължината му. Коментаторът и езикът са тези на ДОКЛАДВАНИЯ клип — и от екрана на готовия клип, и от Клипотеката. Не носи текста на коментара, не носи видеото и не носи нищо за Вас — това е вярно и днес, и след планираната поправка.

Докладът отива към нашия приемник на докладите и пътува с проверката на интегритета; при нас се записва денят, не часът. При нас не се записва адресът, от който идва, и няма идентификатор на инсталацията — докладите са псевдонимни и не можем да ги свържем с човек. Пазим ги 12 месеца, после остават само броеве без идентификатори; преглеждаме ги всяка седмица. Основанието ни е нашият легитимен интерес да държим продукта безопасен — подробно в раздел „Докладите“ от Политиката за поверителност.

Доклад, който не може да бъде изпратен — няма връзка или няма къде да отиде, — остава записан на устройството Ви най-много 90 дни и най-много 200 доклада, а приложението казва „Докладът е запазен на устройството.“; при следващо пускане опитва отново, ако има къде.

12.3. За какво служат и за какво не

Докладите ни показват закономерности: кой коментатор, кой език, кой модел прекрачва граница и колко често. По тях променяме инструкциите и праговете. Не отговаряме на отделни доклади и не уведомяваме докладващия — докладът не носи начин да Ви потърсим, и това е нарочно. Ако смятате, че клип е причинил сериозна вреда, пишете ни на contact@dubroll.app — на такова писмо отговаря човек.

12.4. Ако сте се намерили в чужд клип

Клипът не е при нас: не го съхраняваме и не го разпространяваме, затова не можем да го свалим от платформата, в която е публикуван — това може само човекът, който го е публикувал, или самата платформа. Пишете ни на contact@dubroll.app: приемаме сигнала Ви и по такива сигнали променяме инструкциите към модела и праговете. За правата върху образа и гласа си се обръщате към този, който е публикувал клипа — раздел „Вашата отговорност“ казва какво дължи той.

Сигналът Ви влиза в същия седмичен преглед като докладите.

Тъй като докладите не могат да бъдат свързани с човек, не можем да изтрием „Вашите“ доклади по заявка и не Ви го обещаваме; законът признава, че администратор, който не може да идентифицира човека, не дължи невъзможното.

13. Какво обещаваме и какво не

13.1. Разумно умение и грижа

Предоставяме Dubroll с разумно умение и грижа и го описваме вярно — тук, в Google Play и в приложението.

13.2. Машинното мнение е „във вида, в който е“ — с граница

Коментарът е мнение на машина и се предоставя във вида, в който е, с една граница, която казваме изрично: това не засяга задължението ни да предоставим приложение, което съответства на описаното, нито средствата Ви за защита, ако не съответства (клауза 13.5). Не гарантираме, че коментарът е смешен, уместен, верен спрямо кадъра или безобиден; че гласът произнася всяка дума правилно; че коментарът е винаги изцяло на избрания език; че субтитрите съвпадат с гласа до милисекунда; че клипът ще бъде приет или ще има успех в платформата, в която го публикувате; че всяко устройство може да направи кино клип. Всяко от тези изречения е граница на машинното мнение, не отказ от съответствие на приложението.

13.3. Хората в кадър и публиката

Не отговаряме за това как хората в кадър и публиката реагират на клип, който сте публикували, нито за това какво правят след това.

13.4. Какво прави Google и за какво отговаряме ние

Google предоставя модела, синтетичния глас, таксуването и проверката на интегритета. Ние отговаряме за това, че сме избрали Google, за това, което сме му възложили като наш обработващ лични данни, и за това Dubroll да работи. Авария при Google или в нашите сървъри е несъответствие, за което отговаряме ние, а не събитие извън нашия контрол. Как Google обработва данните Ви и на какво основание — раздел „Нашата роля и ролята на Google“ от Политиката за поверителност.

13.5. Законовите гаранции за съответствие

Имате законови гаранции за съответствие на цифровата услуга и този раздел не Ви ги отнема. Dubroll трябва да е това, което сме описали тук и в Google Play, и да има качествата, които разумно можете да очаквате от продукт от този вид. Когато не е така, имате право да поискате привеждане в съответствие, съразмерно намаляване на цената или разваляне на договора — при абонамента за целия платен период, при купен кино клип за две години от предоставянето му. Рекламация подавате на contact@dubroll.app — свободен текст, в който казвате какво не е наред и какво искате; законът допуска рекламацията и устно, но имейлът е пътят, който и Вие, и ние можем да докажем. Не Ви искаме повече от това, което законът иска.

14. Отговорност

14.1. Какво не ограничаваме

Нищо в Условиата не ограничава и не изключва отговорността ни за смърт или телесна повреда, причинени от наша небрежност; за измама; за груба небрежност или умисъл; за обезщетение за вреди от нарушение на законодателството за защита на личните данни по чл. 82 от Регламента — материални и нематериални; за задълженията ни за съответствие и средствата Ви за защита при несъответствие по Директива (ЕС) 2019/770 и ЗПЦСЦУПС; за отговорността за вреди от дефектен продукт по действащия български закон, а след като бъде въведена Директива (ЕС) 2024/2853 (срок 9 декември 2026 г.), която изрично включва софтуера — и по нея; за всичко друго, което не може да бъде ограничено или изключено по повелителни разпоредби на българското право или на правото на Европейския съюз. Поставяме тази клауза първа, защото тя е предел на всичко, което останалата част от раздела може да постигне.

14.2. За какво не отговаряме

При спазване на клауза 14.1 не отговаряме за последиците от клип, който Вие сте публикували — реакции, спиране на профил или канал, вреда за репутацията — Ваша или на хората в кадър; за действия и бездействия на трети лица, включително на платформите, в които публикувате; за загуба на клипове по причини на Ваша страна — изтриване от Клипотеката, деинсталиране, отказан достъп до галерията, загубен или повреден телефон. Последното не изключва отговорността ни, когато дефект в самия Dubroll унищожи или повреди клиповете Ви; при избор от галерията оригиналът никога не се променя.

14.3. Мярката на отговорността ни

При спазване на клаузи 14.1 и 14.2 отговаряме за вреди, които са пряка и непосредствена последица от това, че не сме предоставили Dubroll с разумно умение и грижа или сме нарушили Условиата, и които са могли да бъдат предвидени, а когато сме действали недобросъвестно — за всички преки и непосредствени вреди: това е мярката на чл. 82 от Закона за задълженията и договорите. Не поставяме число на тази отговорност и казваме защо: фиксирана сума върху законното право на потребителя на обезщетение е ограничение от вида, който съдът може да обяви за неравноправно, а таван, който съдът премахва, не пази никого. Мярката е една и съща за безплатното ползване и за платените договори; безплатният потребител не е потребител, за когото отговаряме по-малко. Ако дефект в самия Dubroll унищожи или повреди клиповете в Клипотеката Ви, това е наш провал и нищо в този раздел не намалява това, което можете да претендирате за него; не пазим копие от клиповете Ви, затова не можем да ги възстановим и отговаряме за самата загуба.

14.4. Ограниченията не засягат клауза 14.1

Ограниченията в клаузи 14.2 и 14.3 не се прилагат за нищо от изброеното в клауза 14.1 — това е правило, не успокоение. Ако съд установи, че част от този раздел е неприложима, тя отпада, а останалото важи; не молим съд да я пренапише в по-малка, но приложима (раздел „Разни“).

14.5. Какво съзнателно не правим

Не изключваме отговорността си за това Dubroll да не бъде онова, което сме казали, че е. Раздел „Dubroll е комедия, не факт. Хората в кадър“ казва колко струва едно машинно мнение — това е

описание на обещаното, не клауза, която ни освобождава от него.

15. Вашата отговорност

15.1. Законосъобразно ползване

Вие отговаряте за това да ползвате Dubroll законосъобразно, за материала, който снимате или избирате, и за това какво правите с клипа.

15.2. Хората в кадър

Никой не може да бъде филмиран или записван без негово знание или въпреки изричното му несъгласие, освен в предвидените от закона случаи — това е конституционно правило, не наша клауза. Клип, публикуван пред неопределен кръг хора, не е лична или домашна дейност: за данните на хората в него — лице, глас, поведение — Вие сте администратор по Регламента и отговаряте за публикуването така, както Регламентът и българският закон го изискват; докато клипът е само на телефона Ви, това не Ви засяга. Звукът зад камерата пътува с видеото — гласовете на хора извън кадъра също са в клипа. Музиката, чуждите клипове и екраните със защитено съдържание в кадъра са чужди права. Децата — никога за тяхна сметка (какво точно забраняваме — клауза 7.1). Видео, избрано от галерията, следва същите правила като снимано: ако записът не е Ваш, отговорността за него е Ваша от мига, в който го изберете.

15.3. Разходите ни при умишлено нарушение

Тази клауза съществува заради един човек: онзи, който снима и осмива друг без съгласието му, публикува клипа с нашия бранд върху него и заради когото ни съдят. Ако нарушите раздел „Допустимо ползване“ умишлено или при груба небрежност, можем да си възстановим от Вас разходите и вредите, които понасяме като пряк резултат от нарушението — само когато законът ни позволява и само в размера, който законът позволява. Нищо в тази клауза не Ви вменява задължение извън онова, което законът вече налага, и нищо в нея не се прилага за нещо, причинено от наше собствено нарушение или небрежност.

15.4. Нашите задължения са наши

Не прехвърляме собствените си правни задължения върху Вас. Задълженията ни по законодателството за защита на личните данни са наши и ние ги носим.

16. Спиране и прекратяване

16.1. Вие прекратявате, като спрете

Прекратявате договора за безплатното ползване, като спрете да ползвате Dubroll; нищо не се трие само. Абонамента прекратявате в Google Play (раздел „Абонаменти, клипове на брой, таксуване, отказ и прекратяване“); деинсталирането не прекратява абонамент.

16.2. Ние спираме само при нарушение, което има значение

Можем да спрем или да прекратим правото Ви да ползвате Dubroll при нарушение на Условиата, което има значение — забраните в раздел „Допустимо ползване“, автоматизирана или

злоупотребяваща употреба, или нещо, по което сме длъжни да действаме по закон или по обвързващо за нас правило на Google Play като магазин, което не можем да откажем. Незначително или техническо нарушение не е основание и няма да го третираме като такова.

16.3. Какво означава това без акаунти

Dubroll няма акаунти, затова не можем да „забраним“ отделен човек — нямаме кого да разпознаем. Това, което става на практика: копие на приложението, което не преминава проверката на интегритета, не получава коментар, и приложението Ви казва, че копие не е разпознато — това е и единственият ни лост срещу автоматизирания трафик. Паузата след блокирани клипове е механизъм, описан в раздел „Dubroll е комедия, не факт. Хората в кадър“, а не прекратяване. Не можем да влезем в телефона Ви и да изтрием нищо и не искаме да можем.

16.4. Не задържаме пари за време, което не можете да ползвате

Ако прекратим правото Ви да ползвате Dubroll — по каквато и да е причина, включително сериозно нарушение от Ваша страна, — частта от платения период, която вече не получавате, не е наша, за да я задържим: връщаме Ви я пропорционално сами, през инструментите за възстановяване на Google Play за разработчици, а ако този начин не е наличен за поръчката Ви — отнасяме случая към Google вместо Вас. Неизползваните клипове на брой също Ви се връщат. Клауза, която би ни позволила да задържим предплатен период заради нарушение, би била задържане на сума за престация, която не сме извършили, и необосновано висока неустойка — неравноправна и нищожна; предпочитаме да я нямаме, отколкото да имаме такава, която съдът премахва.

16.5. Поправимо нарушение

Когато нарушението може да бъде поправено и има път до Вас — ако сами сте ни писали, на този адрес, — Ви казваме първо и Ви даваме възможност да го поправите, преди да спрем каквото и да било. Без акаунти нямаме друг път до отделен човек и не обещаваме предупреждение по канал, с който не разполагаме.

16.6. Какво остава в сила

Раздели „Dubroll е комедия, не факт. Хората в кадър“, „Лицензът за приложението и правата върху клипа“, „Кой какво притежава“, „Какво обещаваме и какво не“, „Отговорност“, „Вашата отговорност“, „Приложимо право, Вашите права и спорове“ и „Разни“ остават в сила след края на договора. Права, които сте имали преди края — по Директива (ЕС) 2019/770 и ЗПЦСЦУПС, по законодателството за защита на личните данни и по българското законодателство за защита на потребителите, — не се засягат от него, и края на договора никога няма да бъде причината, която ще изтъкнем, за да откажем такова право.

17. Промени в Условиата

17.1. Кога променяме Условиата

Променяме Условиата само при основателна причина: нова или променена функция, промяна в начина на таксуване, промяна в закона или в условията на доставчик, от когото зависим, или за да направим нещо по-ясно. Не ползваме промяна на Условиата, за да отнемем нещо, което вече сте платили.

17.2. Как променяме Условието

При промяна сменяме датата „Последна актуализация“ и публикуваме новата версия. За Вас има значение една разлика: дали промяната е **съществена**, или **редакционна**. Коя от двете е дадена промяна, казваме в самия документ, до датата „Последна актуализация“ — от втората версия нататък.

Съществена е всяка промяна, която пипа права, задължения, срок, цена, обхвата на услугата, данните на дружеството или начина, по който обработваме лични данни. При нея сменяме и датата „В сила от“; приложението Ви показва новата версия при следващото пускане и нищо от нея не се прилага спрямо Вас, докато не я приемете. Приложението пази коя версия сте приели и Ви показва новата при следващото пускане (клауза 17.3). Преместването на нещо, което днес е безплатно, зад плащане е точно такава промяна: ако някога я направим, ще го кажем по същия пряк начин, а клиповете, които вече сте направили, остават Ваши и четими.

Редакционна е промяна, която не мени смисъл: правопис, пунктуация, кавички, номерация на клаузи, по-ясна дума на мястото на неясна, поправка в превода. Тя не сменя „В сила от“, не Ви се показва наново и не иска ново съгласие — обвързва Ви версията, която сте приели, докато не дойде съществена промяна. Копието, което сте получили при приемането, остава точно това, което Ви обвързва.

Ако сбъркаме и наречем „редакционна“ промяна, която мени права, тя просто не Ви обвързва: по чл. 147а, ал. 1 от Закона за защита на потребителите Общите условия обвързват потребителя само ако са му били предоставени и той се е съгласил с тях, а тежестта да докажем и предоставянето, и приемането е наша. Затова грешката в тази класификация е за наша сметка, не за Ваша.

Новата версия стои на постоянния си адрес на dubroll.app редом с всяка предишна и с датата си; предишната е на един клик от нея, а всички са в архива.

17.3. Мълчанието не е приемане

Не третираме мълчанието Ви, нито продължаващото ползване на приложението, като приемане на нова версия. Общите условия обвързват потребителя само ако са му били предоставени и той се е съгласил с тях — това е чл. 147а, ал. 1 от Закона за защита на потребителите, правило на закона. Затова приложението пита: версията е датата „В сила от“ (клауза 2.2) и се сменя само при съществена промяна; при всяко пускане тя се сравнява с приетата, и при разлика уведомлението се показва отново и иска приемане, преди да направите нов клип или покупка. Питането не заключава Клипотеката Ви — клиповете Ви остават отворени, четими и годни за записване в галерията, независимо дали приемате.

17.4. Вашият избор при промяна

Ако не сте съгласни с промяна, законът Ви дава избор: да прекратите договора без причина, без обезщетение и без неустойка — чл. 147б, ал. 2 от Закона за защита на потребителите нарича това „отказ“, но то е различно от 14-дневното право на отказ по раздел „Абонаменти, клипове на брой, таксуване, отказ и прекратяване“, — или да продължите да го изпълнявате при условията, действали преди промяната. По закон и двете възможности се упражняват с писмено уведомление до нас в едномесечен срок от получаването на съобщението за промяната. Ние даваме повече като своя уговорка. За безплатното ползване не поставяме срок: докато не приемете новата версия, спрямо Вас важи приетата и Клипотеката Ви е отворена; нов клип обаче

се прави след приемане (клауза 17.3) — това е честната граница на „продължаването по старите условия“ и за безплатния договор. За платен абонат има и граница: ако новата версия сменя уведомлението за данните и под старото уведомление не можем да произвеждаме нов клип, „продължаване по старите условия“ не е реално за новите клипове — тогава имате правата по раздел „Достъпност, промени в приложението и в моделите“: разваляне без санкция и връщане на неизползваната част от платения период. Едномесечният срок по закон тече от деня, в който действително сте били уведомени, а не от деня, който би бил удобен за нас. Когато една и съща промяна е и промяна на услугата по клауза 11.4, важи по-дългият от двата срока и правата по двата режима се упражняват заедно; не Ви караме да избирате между тях.

17.5. Защо промяна не Ви достига чрез мълчание

Чл. 147б, ал. 1 от Закона за защита на потребителите изисква търговецът да уведоми потребителя за промяна в седемдневен срок на телефон, електронна поща или адрес, посочени от потребителя. Вие не сте ни посочили такъв канал, защото Dubroll не Ви го иска — няма акаунти. Затова пътят на мълчаливото обвързване тук не съществува: новата версия не е промяна, срещу която можете да пропуснете да възразите, а версия, която Ви молим да приемете. Изключението създавате само Вие: ако сами сте ни писали и сте поискали да Ви уведомяваме за промени, ползваме този адрес за това — в 7-дневния срок, който чл. 147б, ал. 1 изисква, — и за нищо друго, и можете да поискате да го изтрием.

Промяната стои и на страницата на договора в приложението, а новите документи се записват в „Изтегляния“ при приемане — така промяната Ви достига на траен носител, не само на екран.

17.6. Границите на промяната

Промяна никога не действа с обратна сила върху клипове, които вече сте направили, и върху платен период, който вече тече: съществена промяна не се прилага за текущия Ви платен период без Вашето приемане, независимо кой избор по клауза 17.4 направите. Не отнемаме с промяна нищо платено. Ако външна промяна — в закона или в условията на доставчик, от когото зависим (клауза 17.1), — ни принуди да махнем нещо от активен платен период, важат средствата по клауза 11.4: разваляне без санкция и връщане на неизползваната част. Клиповете остават четими, каквато и версия да е текущата.

18. Приложимо право, Вашите права и спорове

18.1. Българско право

Условията и всеки спор по тях се уреждат от правото на Република България, а където е приложимо — и от правото на Европейския съюз.

18.2. Не губите защитата на своята държава

Изборът на българско право не Ви лишава от защитата на разпоредбите на държавата, в която обичайно живеете, от които не може да се уговори отклонение — на първо място повелителните и правила за защита на потребителите. Тези разпоредби се прилагат наред с българското право, а където е нужно — вместо него. Никоя клауза, с която потребител се отказва от права по закона, не е действителна и не Ви молим за такава.

18.3. Къде ни съдите

Можете да предявите иск срещу нас пред съдилищата на държавата, в която живеете, или пред съдилищата в България; ние можем да предявим иск срещу Вас само пред съдилищата на държавата, в която живеете. За лице, което не е потребител, компетентни са съдилищата в България. Ако сте потребител по смисъла на закона, важи предходното изречение; няма да твърдим, че не сте потребител, без да го докажем.

18.4. Без арбитраж, без отказ от колективен иск

В Условиата няма арбитражна клауза и няма отказ от колективен иск. Не поставяме пред претенцията Ви пречки извън тези, които законът вече поставя.

18.5. Първо ни пишете

Можете първо да ни пишете на contact@dubroll.app — не е условие за нищо друго. Повечето проблеми са недоразумение или грешка в софтуера и се решават по имейл по-бързо, отколкото по всеки друг път. Ако не ги решим помежду си, следващият раздел казва къде може да отидете.

18.6. Комисията за защита на потребителите и помирителните комисии

Органът за алтернативно решаване на потребителски спорове, в чийто обхват попадаме, са Общите помирителни комисии към Комисията за защита на потребителите: те съдействат при спорове по договори за цифрови услуги, неравноправни клаузи и нелоялни търговски практики; обръщате се към тях със заявление до Комисията за защита на потребителите, включително по електронен път, а производството е неприсъствено — не се явявате лично. Участието на търговеца в тази процедура е доброволно по закон; не сме поели предварителен ангажимент да участваме и решаваме за всеки спор поотделно — когато спор между нас не бъде решен пряко, Ви казваме на траен носител дали ще участваме — на имейла, от който сте ни писали за спора, защото друг канал към Вас нямаме. Производството пред помирителна комисия не е предпоставка да ни съдите и давността — срокът, в който можете да предявите иск, — спира да тече, докато то е образувано. Не поставяме връзка към европейската платформа за онлайн решаване на спорове, защото тя е закрыта с Регламент (ЕС) 2024/3228 и не приема жалби — макар българският закон още да я споменава. Интернет страница на Общите помирителни комисии: [попълва се по данните на Комисията за защита на потребителите преди публикуване].

18.7. Личните данни

За притеснение относно личните Ви данни имате право на жалба до Комисията за защита на личните данни и на съдебна защита пред съда по мястото, където живеете; как да ги упражните — раздел „Контакт и жалби“ от Политиката за поверителност.

19. Разни

19.1. Частична недействителност

Ако съд установи, че клауза от Условиата е недействителна или неприложима, тя отпада, а останалото продължава да важи. Не молим съд да пренапише неравноправна клауза в по-малка, но приложима: когато клауза е била неравноправна спрямо Вас, отговорът е, че я няма.

19.2. Неупражнено право

Ако не упражним право веднага, не сме се отказали от него. За Вас обратното не важи: клауза, с която потребител се отказва от права по закона, е недействителна и такава клауза тук няма.

19.3. Прехвърляне

Не можете да прехвърляте правата си по Условиата на друг. Ние можем да прехвърлим своите на дружество, което поеме дейността ни, при условие че правата Ви не се намаляват и че Ви уведоим за това в приложението и в Политиката за поверителност, преди да стане; какво става тогава с данните Ви е в раздел „Промени и езици“ от Политиката за поверителност.

19.4. Събития извън нашия контрол

Не отговаряме за неизпълнение, причинено от събития, които наистина не можем да контролираме — природни бедствия, война, обща авария на публичния интернет, актове на публични органи. Google и нашите собствени сървъри не са в този списък и няма да ги поставим там: доставчик, когото сме избрали ние, е наш проблем в отношенията с Вас, а не непреодолима сила. Когато Google не работи, Dubroll не може да направи клип; нищо не се харчи за клип, който не се е състоял; клиповете Ви са на устройството и остават непокътнати; а ако имате абонамент и прекъсването Ви е попречило да ползвате услугата, за която сте платили, това е несъответствие с всичките му средства за защита по раздел „Какво обещаваме и какво не“ — мярката е дали сте могли да ползвате платеното, а не наша преценка колко дълго е „достатъчно дълго“.

19.5. Цялост на договора

Условиата и Политиката за поверителност са целият договор между Вас и нас относно Dubroll. Това не отнема нищо от известието „Лицензи на отворен код“ на екрана „Относно и правна информация“: правата Ви по лицензите на отворен код стоят самостоятелно и не зависят от този договор (клауза 19.10). Не засяга и право, което произтича от нещо, което сме Ви казали, преди да купите — включително в описанието в Google Play: тази информация е част от договора по закон, — и не ограничава правата Ви във връзка с нещо, което сме заявили с измамна цел.

19.6. Без съдружие

Условиата не създават трудово правоотношение, представителство, съдружие или съвместно предприятие между Вас и нас. Ролята на Google като търговец по сделката е уговорка между Google и нас и не променя кой е Вашият доставчик.

19.7. Съобщения

Съобщаваме Ви в приложението — чрез уведомлението — или, ако сте ни писали, по имейл. Намирате ни на contact@dubroll.app или на адреса в раздел „Контакт“.

Съобщения за Вашия договор — състояние, отказ, възстановяване — стоят и на страницата на договора в приложението.

19.8. Език

Условиата и Политиката за поверителност се публикуват на български и на английски език, с една и съща дата на влизане в сила; на друг език тези два документа не съществуват. Интерфейсът на приложението има и испански и може с времето да получи още езици — език на интерфейса обаче не създава правна версия на документ на този език: при интерфейс на

български приложението Ви показва и записва българския документ, при всеки друг интерфейс — английския, а екраните говорят на езика на интерфейса. Правен текст не Ви показваме в машинен превод. Ако основателно не сте могли да разберете Условията или Политиката за поверителност на езика, на който са Ви показани, няма да твърдим срещу Вас, че сте ги приели.

Навсякъде, където българската версия Ви дава повече от английската, меродавна е българската: тя е първата версия на този документ, защото информацията по договор от разстояние с потребител се предоставя на български език (чл. 47, ал. 7 и чл. 5, ал. 1 от Закона за защита на потребителите), и се чете по правилото, че клаузите трябва да са съставени по ясен и недвусмислен начин, а при съмнение се тълкуват по благоприятния за Вас начин (чл. 147, ал. 1 и ал. 2 от същия закон). Английската версия е превод на българската и има предимство само при редакционно разминаване, което не засяга Вашето положение — например различна дума за едно и също понятие; когато разминаването променя право, срок, сума или задължение, важи българският текст. Двете версии се публикуват заедно, с една и съща дата на влизане в сила, и този абзац стои дума по дума в раздел „Разни“ на Общите условия и в раздел „Промени и езици“ на Политиката за поверителност — ако някога се разминат дори с една буква, важи версията, която Ви дава повече.

19.9. Какво е нужно на Dubroll и в какви формати записва

Dubroll работи на Android 7.0 (API 24) или по-нова версия, на устройство с услугите на Google Play, с камера или с видео в галерията, с интернет връзка и с преминаваща проверка на интегритета. На устройство с по-малко памет приложението избира по-лек режим на запис и Ви го казва. Клиповете се записват като .mp4 файлове в Клипотеката и, по Ваш избор, в галерията; всеки файл носи AI маркировката в метаданните си и може да носи и метаданни на самия запис — устройство и време. Субтитрите ползват шрифтове, вградени в приложението, с кирилица. Кои езици на клипа и кои езици на интерфейса предлагаме в момента, е показано в самото приложение — езиците на клипа в „Език на клипа“; добавяме и спираме езици по реда на раздел „Достъпност, промени в приложението и в моделите“. Казваме това тук, защото законът иска търговецът да посочи преди договора функционалността и съвместимостта на цифровата услуга.

19.10. Отворен код

Dubroll ползва FFmpeg и FFmpegKit, GNU FriBidi и GNU libiconv под лицензи LGPL. Имате право на изходния им код и право да ги замените със свои версии; държим огледало на изходния код и рецептата за сглобяване и ги предлагаме писмено за три години. Известието и връзката към лицензите са на екрана „Относно и правна информация“ — редът „Лицензи на отворен код“ — и този документ не отнема нищо от тях. Писменото предложение се упражнява с писмо на contact@dubroll.app: изпращаме Ви изходния код и рецептата за сглобяване по електронен път, без разход за Вас.

19.11. Няколко изрични „няма“

Не сме се присъединили към кодекс за добра търговска практика. Не искаме депозит и не искаме финансова гаранция. Извън законовата гаранция за съответствие по клауза 13.5 не даваме търговска гаранция. Извън платения период, който сте купили, нямате минимален срок на задължение към нас. Достъпът до интернет е по тарифата на Вашия оператор — ние не начисляваме нищо за него и нямаме номер с добавена стойност.

20. Контакт

„Торвикс Лабс“ ЕООД (Torvyx Labs Ltd.)

Седалище и адрес на управление: ул. „Цар Асен I“ № 46, гр. Бургас 8000, България

ЕИК: 208895745 · ДДС номер: BG208895745

Телефон: +359 877 001 885 (работни дни, 10:00–18:00 източноевропейско време)

Имейл: contact@dubroll.app

Условията: <https://dubroll.app/terms> · Политиката за поверителност: <https://dubroll.app/privacy> · всяка версия — на постоянен адрес с датата си.

За всичко, свързано с данните Ви, вижте Политиката за поверителност — раздел „Контакт и жалби“. Последната дума за клипа е Ваша: Dubroll предлага коментар, Вие решавате дали светът да го види.

Приложение № 1 — Стандартна информация за упражняване на правото на отказ

Това е правото по раздел „Абонаменти, клипове на брой, таксуване, отказ и прекратяване“, изложено със стандартния текст, който законът предписва (Приложение № 7 към чл. 47, ал. 4 от Закона за защита на потребителите). Стандартният текст не е редактиран. Когато това приложение и разделът се разминават, прилага се това от двете, което Ви дава повече.

Информация относно упражняване правото на отказ от договора

Стандартни указания за отказ:

I. Право на отказ от договора от разстояние или извън търговския обект.

II. Имате право да се откажете от настоящия договор, без да посочвате причини за това, в срок 14 дни.

III. Срокът за отказ е 14 дни считано от датата, на която е сключен договорът.

За да упражните правото си на отказ, трябва да ни уведомите — „Торвикс Лабс“ ЕООД (Torvyx Labs Ltd.), ул. „Цар Асен I“ № 46, гр. Бургас 8000, България, телефон +359 877 001 885, електронна поща contact@dubroll.app — за Вашето решение да се откажете от договора с недвусмислено заявление (например писмо, изпратено по пощата или на електронна поща). Можете да използвате приложния стандартен формуляр за упражняване правото на отказ от договора, но това не е задължително.

За да спазите срока на отказ от договора, е достатъчно да изпратите съобщението си относно упражняването на правото на отказ преди изтичането на срока за отказ от договора.

IV. Действие на отказа.

Ако се откажете от настоящия договор, ние ще Ви възстановим всички плащания, които сме получили от Вас, включително разходите за доставка (с изключение на допълнителни разходи, свързани с избран от Вас начин на доставка, различен от най-евтиния стандартен начин на доставка, предлаган от нас), без неоправдано забавяне и във всички случаи не по-късно от 14 дни

считано от датата, на която ни информирате за Вашето решение за отказ от настоящия договор. Ще извършим възстановяването, като използваме същото платежно средство, използвано от Вас при първоначалната трансакция, освен ако Вие изрично не се съгласите за друг начин; във всеки случай това възстановяване няма да бъде свързано с никакви разходи за Вас.

Ако сте поискали предоставянето на услугите да започне по време на срока за отказ, ще ни платите сумата, която е пропорционална на предоставеното до момента, в който сте ни уведомили, че упражнявате правото си на отказ от настоящия договор, спрямо общата сума по договора.

Можете също така да упражните правото си на отказ онлайн в приложението Dubroll — на екрана „Твоят план“ и на екрана „Относно и правна информация“, с функцията за отказ, обозначена с думите „откажете се от договора тук“. Ако използвате тази онлайн функция, съевременно ще Ви изпратим потвърждение за получаването на отказа на траен носител (например по електронна поща), включително неговото съдържание и датата и часа на подаването му.

Край на стандартните указания по Приложение № 7 към чл. 47, ал. 4 от Закона за защита на потребителите. Стандартният формуляр за упражняване правото на отказ в Приложение № 2 е формулярът по Приложение № 6 към същия закон.

Практични бележки към Приложение № 1 — наша уговорка, част от договора, не част от стандартните указания:

- Двете изявления — изричното искане услугата да започне веднага и потвърждението за последицата при отказ — взимаме ние, в приложението, преди покупката, и пазим запис на им. Затова при отказ удържаме частта от цената на периода, съответстваща на изминалите дни до уведомлението Ви, а останалото връщаме — така, както казва последният абзац на стандартните указания.
 - Ако при покупката тези изявления не са Ви били поискани, не дължите нищо за услугата до отказа и връщаме цялата сума; тежестта да докажем, че сте ги направили, е наша.
 - Възстановяването правим сами, през инструментите за възстановяване на Google Play за разработчици, към същото платежно средство, в срока от 14 дни по-горе; ако този начин не е наличен за поръчката Ви, отнасяме случая към Google, а срокът остава наш.
 - При клипове на брой неизползваните единици се връщат изцяло, а използваните се удържат по брой — всяка използвана единица е услуга, изпълнена напълно.
 - Правото на отказ отпада 14 дни след деня, в който Google Play потвърди покупката, и отпада за платен период, който е изпълнен изцяло; автоматичното подновяване не поражда нов срок.
 - Абзацът за онлайн функцията за отказ в стандартните указания е стандартният текст по Приложение I, част А, т. 3 от Директива 2011/83/ЕС в редакцията на Директива (ЕС) 2023/2673; българското Приложение № 7 още не го съдържа, затова го взимаме от директивата, без да го променяме.
-

Приложение № 2 — Стандартен формуляр за упражняване правото на отказ от договора

Това е формулярът по Приложение № 6 към чл. 47, ал. 1, т. 8 и чл. 52, ал. 2 и 4 от Закона за защита на потребителите. Не сте длъжни да го използвате — всяко ясно заявление е достатъчно.

Стандартен формуляр за упражняване правото на отказ от договора:

(попълнете и изпратете настоящия формуляр единствено ако желаете да се откажете от договора)

- До „Торвикс Лабс“ ЕООД (Torgyx Labs Ltd.), ул. „Цар Асен I“ № 46, гр. Бургас 8000, България, телефон +359 877 001 885, електронна поща contact@dubroll.app:
- С настоящото уведомявам/уведомяваме, че се отказвам/отказваме от сключения от мен/нас договор за покупка на следните стоки/за предоставяне на следната услуга*
.....
- Поръчано на/получено на
- Име на потребителя/ите
- Адрес на потребителя/ите
- Подпис на потребителя/ите (само в случай, че настоящият формуляр е на хартия)
.....
- Дата

* Ненужното се зачертава.

Практична бележка — наша уговорка, не част от формуляра: услугата е абонаментът PRO (седмичен или месечен план) или покупка на клипове на брой — напишете коя. Dubroll няма акаунти, затова номерът на поръчката от разписката Ви в Google Play ни помага да Ви открием; не е условие — формуляр без него също е валиден отказ.